

Инструкция по эксплуатации

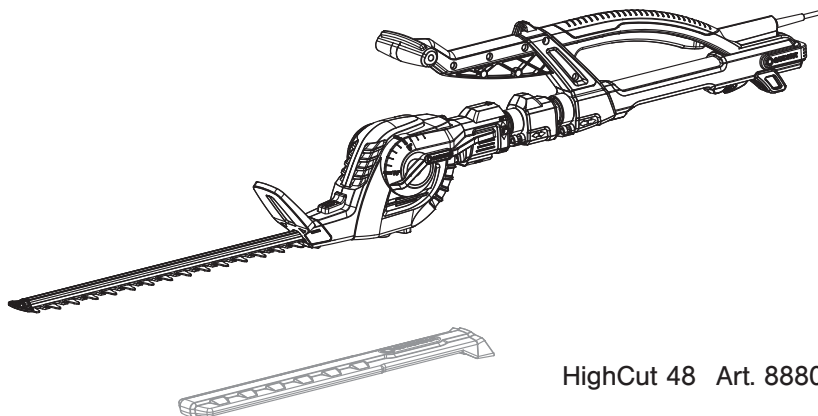
Электрические ножницы для живой изгороди Gardena
HighCut 48 08880-20.000.00

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/kustorezy/elektronozhnitsy/gardena/gardena_nozhnitsy_dlya_zhivoj_izgorodi_elektr.highcut_48_08880-20.000.00/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/kustorezy/elektronozhnitsy/gardena/gardena_nozhnitsy_dlya_zhivoj_izgorodi_elektr.highcut_48_08880-20.000.00/#tab-Responses



HighCut 48 Art. 8880

D	Betriebsanleitung Elektro-Heckenschere	GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρικό μπόρντουροψάλιδο
GB	Operating Instructions Electric Hedge Trimmer	RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические кусторезы
F	Mode d'emploi Taille-haies électrique	SLO	Navodilo za uporabo Električne škarje za živo mejo
NL	Instructies voor gebruik Elektrische heggenschaar	HR	Upute za uporabu Električne škare za živicu
S	Bruksanvisning Elektrisk Häcksax	SRB	Uputstvo za rad
DK	Brugsanvisning Elektrisk hækkeklipper	BIH	Električne makaze za živicu
FIN	Käyttöohje Sähkökäyttöinen aitalaikkuri	UA	Інструкція з експлуатації Електричний садовий секатор
N	Bruksanvisning Elektrisk hekksaks	RO	Instrucțiuni de utilizare Trimmer-ul electric de tuns garduri vii
I	Istruzioni per l'uso Tagliasiepi elettrica	TR	Kullanım Klavuzu Elektrikli Çit Kesici
E	Manual de instrucciones Recortasetos eléctrico	BG	Инструкция за експлоатация Електрически храсторез за жив плет
P	Instruções de utilização Tesoura eléctrica de sebes	AL	Manual përdorimi Gërshërë elektronike gardhishtesh
PL	Instrukcja obsługi Elektryczne nożyce do żywopłotu	EST	Kasutusjuhend Elektrilised heikikäärid
H	Használati utasítás Elektromos sövénynyíró	LT	Ekspluatavimo instrukcija Elektrinės gyvatvorių žirklys
CZ	Návod k použití Elektrické nůžky na živý plot	LV	Lietošanas instrukcija Elektriskais dzīvžogu trimmeris
SK	Návod na použitie Elektrické nožnice na živý plot		

GARDENA Электрические кусторезы HighCut 48



Это перевод немецкого оригинала инструкции по эксплуатации. Прочитайте ее, пожалуйста, внимательно, и соблюдайте ее указания. Ознакомьтесь при помощи этой инструкции по эксплуатации с кусторезом, его правильным использованием и требованиями техники безопасности.



В целях техники безопасности кусторезом не разрешается пользоваться детям и подросткам до 16-ти лет, а также лицам, не ознакомившимся с настоящей инструкцией по их применению. Лицам с ограниченными физическими или умственными способностями разрешается использовать изделие только в присутствии или после инструктажа ответственного лица.

Содержание

→ Храните данную инструкцию в надежном месте.

1. Область применения Вашего электрокустореза	136
2. Указания техники безопасности	136
3. Монтаж	139
4. Эксплуатация	139
5. Вывод из эксплуатации	142
6. Техническое обслуживание	142
7. Устранение неисправностей	142
8. Поставляемые принадлежности	143
9. Технические данные	143
10. Сервис/гарантия	143

1. Область применения Вашего электрокустореза

Назначение

Электрический кусторез GARDENA предназначен для подрезки живых изгородей в частных домах и на садовых участках. Необходимым условием использования кустореза по назначению является соблюдение настоящей инструкции.

Необходимо учесть



ОПАСНО ! Опасность травмирования !
Кусторез не разрешается применять для стрижки газонов или их краев, а также для измельчений в целях компостирования.

2. Указания техники безопасности



При неправильном использовании кусторез может быть опасен! Ваш кусторез может причинить серьезные ранения пользователю и другим людям, поэтому необходимо следовать предупреждениям и инструкциям по безопасности, чтобы обеспечить безопасность и эффективность при использовании Вашего кустореза. Пользователь является ответственным за следование предупреждениям и инструкциям по безопасности, указанным в этом руководстве и на кусторезе.

Объяснение символов на Вашем кусторезе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Внимательно прочитайте инструкции по использованию, чтобы убедиться, что Вы поняли, как действуют все устройства управления.



Немедленно выньте штепсель из розетки электрической сети, если кабель поврежден или разрезан.



Не подвергайте машину воздействию дождя. Не оставляйте изделие на открытом воздухе, когда идет дождь.



Рекомендуется использование защитных очков.

Основные меры предосторожности при пользовании электроинструментом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все меры предосторожности и все инструкции. Несоблюдение мер предосторожности и инструкций может иметь следствием поражение электрическим током, пожар и/или серьезное ранение.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термин "электроинструмент" в мерах предосторожности относится к инструментам с питанием от электрической сети (через провод) или к инструментам с питанием от батарей (беспроводным).

1) Меры предосторожности на месте работы

a) Поддерживайте место работы в чистоте и хорошо освещенным. На загроможденных или неосвещенных участках часто случаются несчастные случаи.

b) Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, такой как в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент производит искры, которые могут воспалить пыль или испарения.

c) Не позволяйте детям и посторонним людям приближаться к Вам, когда Вы работаете с электроинструментом. Отвлечение внимания может вызвать потерю контроля над инструментом.

2) Меры предосторожности при работе с электричеством

a) Штепсели электроинструментов должны подходить к розеткам электрической сети. Никогда и никоим образом не переподключайте штепсель.

Не используйте никаких переходников для подключения заземленных электроинструментов к розетке электрической сети. Неизменные штепсели и подходящие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.

b) Избегайте соприкосновения с заземленными поверхностями, такими как трубопроводы, радиаторы, электроплиты или холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.

c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажных условий. Вода, попавшая в электроинструмент, увеличит риск поражения электрическим током.

d) Не подвергайте провод неправильному обращению. Никогда не используйте провод электроинструмента для переноски, вольчения или вытаскивания штепселя из розетки электрической сети. Держите провод в стороне от нагреваемых поверхностей, масла, острых краев или движущихся частей машин. Поврежденные или спутанные провода увеличивают риск поражения электрическим током.

e) При работе с электроинструментом вне помещений используйте удлинитель, подходящий для применения на открытом воздухе. Использование провода, подходящего для применения на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током.

f) Если работа с электроинструментом в сыром месте является неизбежной, используйте источник питания с устройством защиты от токов замыкания на землю. Использование устройства защиты от токов замыкания на землю уменьшает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, смотрите, что Вы делаете и используйте здравый смысл. Не пользуйтесь электроинструментом, когда Вы устали или находитесь под воздей-

ствием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезному ранению.

b) Используйте средства личной защиты. Всегда одевайте защитные очки. Средства защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящие защитные ботинки, каска или слухозащитные приспособления, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск ранения.

c) Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед тем, как подсоединить инструмент к источнику электропитания и/или к аккумуляторной батарее, а также при поднятии или переноске инструмента. Переноска электроинструмента с пальцем на переключателе или источника питания во включенном состоянии может послужить причиной несчастного случая.

d) Уберите любой регулировочный клин и гаечный ключ перед тем, как включить электроинструмент. Гаечный ключ или клин, подсоединенный к вращающейся части электроинструмента, может послужить причиной ранения.

e) Не тянитесь далеко. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивость. Это позволит Вам сохранить лучший контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

f) Одевайтесь должным образом. Не носите одежду свободного покроя или ювелирные украшения. Держите волосы, одежду и перчатки в стороне от движущихся частей. Просторная одежда, ювелирные украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

g) Если имеются подсоединяемые устройства для удаления и сбора пыли, убедитесь, чтобы они были подсоединены и правильно использовались. Использование пылесборника может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) Использование электроинструмента и уход за ним

a) Не форсируйте работу электроинструмента. Используйте для работы правильный электроинструмент. Правильный электроинструмент сделает работу лучше и безопаснее на той скорости, для которой он предназначен.

b) Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, который не контролируется переключателем, является опасным и должен быть отремонтирован.

c) Отсоедините штепсель от источника электропитания и/или аккумуляторную батарею от электроинструмента перед тем, как делать какиелибо регулировки, менять насадки или перед укладкой электроинструмента на хранение. Такие профилактические меры безопасности уменьшат риск случайного запуска электроинструмента.

d) Храните неиспользуемый электроинструмент вне досягаемости детей и не позволяйте людям, не умеющим обращаться с электроинструментом или не ознакомившимся с этими инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструмент является опасным в руках неопытных пользователей.

e) Содержите электроинструмент в исправности. Проверяйте движущиеся части на регулировку или заедание, проверяйте, нет ли сломанных частей, а также на любое другое состояние, которое может повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент сломается, отремонтируйте его перед тем, как использовать. Много несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.

ф) Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми. Режущие инструменты, поддерживаемые в исправности и с острыми режущими кромками, менее подвержены заеданию и легче контролируются.

г) Пользуйтесь электроинструментом, насадками, вставными резами и т.п. согласно этим инструкциям, принимая во внимание условия работы и ту работу, которая должна быть проделана. Использование электроинструмента для целей, отличных от тех, для которых он предназначен, может послужить причиной возникновения опасной ситуации.

5. Техническое обслуживание

Техническое обслуживание Вашего электроинструмента должно проводиться квалифицированным ремонтным персоналом, использующим только идентичные запасные части. Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.

Меры предосторожности при работе с кусторезом:

• **Держите все части тела в стороне от режущего лезвия.** Не убирайте обрезки и не держите ветки, которые должны быть срезаны, когда лезвия движутся. Убедитесь, что переключатель выключен, когда Вы прочищаете заклиненное лезвие. Момент невнимания при работе с кусторезом может привести к серьезному ранению.

• **Переносите триммер для изгородей за рукоятку и с остановленным режущим лезвием.** При транспортировке и хранении всегда закрывайте режущее устройство кожухом. Правильное обращение с кусторезом уменьшит риск возможного ранения режущими лезвиями.

• **Переносите триммер для изгородей за рукоятку и с остановленным режущим лезвием.** При транспортировке или хранении триммера для изгородей всегда закрывайте режущее устройство кожухом. Правильное обращение с триммером для изгородей уменьшит риск возможного ранения режущими лезвиями.

• **Держите кабель в стороне от участка, где производится обрезка.** Во время работы кабель может быть скрыт в кустах и может быть случайно разрезан лезвием.

Дополнительные рекомендации по безопасности

Меры предосторожности на месте работы

Используйте машину только так, как описано в инструкциях, и только для целей, для которых она предназначена.

Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или риск по отношению к другим людям или их собственности.

Не забывайте об опасности для окружающих Вас людей и животных при работе с кусторезом с телескопическим удлинением, за счет которого радиус опасной зоны увеличивается!

Электрическая часть

Британский институт стандартов рекомендует использование устройства защиты от токов замыкания на землю с током размыкания не больше, чем 30 мА. Проверяйте Ваше устройство защиты от токов замыкания на землю каждый раз, когда Вы его используете.

Перед использованием машины проверьте, не поврежден ли кабель, и замените его, если есть признаки повреждения или износа.

Не используйте кусторез, если электрические кабели повреждены или изношены.

Немедленно отсоедините машину от электрической сети, если кабель разрезан или повреждена изоляция.

Не дотрагивайтесь до электрического кабеля, пока кусторез не будет отсоединен от сети.

Ваш электрический кабель-удлинитель должен быть развернут. Свернутые кабели могут перегреться и уменьшить эффективность работы Вашей газонокосилки.

Всегда отсоединяйте газонокосилку от розетки электрической сети перед тем, как отсоединить любой штепсель, кабельный соединитель или кабель-удлинитель.

Выключите газонокосилку, выньте штепсель из розетки и проверьте, не поврежден ли или не изношен ли кабель электропитания перед тем, как сматывать кабель для хранения. Не чините поврежденный кабель, замените его новым кабелем. Используйте для замены только кабель Flymo.

Всегда тщательно сматывайте кабель, избегая образования петель.

Используйте только электрическое напряжение переменного тока, указанное на этикетке с характеристиками изделия.

Ни при каких обстоятельствах заземление не должно присоединяться ни к какой части изделия.

Кабели

Используйте только соответствующие стандарту HD 516 удлинители кабеля.

→ проконсультируйтесь у электрика.

Личная безопасность

Всегда носите подходящую одежду, перчатки и крепкие ботинки.

Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться кусторез и уберите всю проволоку и другие посторонние предметы.

Все работы по наладке (поворот ножевого узла, наклон режущей головки, удлинение телескопических труб) разрешается выполнять только при надетом защитном покрытии, а кусторез при этом не должен быть настроен на резку.

Перед использованием машины и после любого удара проверьте, нет ли знаков повреждения или износа и, если необходимо, произведите ремонт.

Перед использованием кустореза всегда нужно убедиться, что на нем установлена поставляемая с изделием защита рук. Всегда проверяйте, чтобы был установлен предохранитель руки перед тем, как использовать машину. Никогда не пытайтесь использовать некомплектный кусторез или кусторез с неавторизованными модификациями.

Использование

Используйте кусторез только при дневном свете или хорошем искусственном свете.

Избегайте работать с Вашим кусторезом на мокрой изгороди, когда это возможно.

Запомните, как быстро остановить машину в аварийной ситуации.

Никогда не держите кусторез за предохранитель.

Никогда не работайте с газонокосилкой, у которой повреждены заслоны или без заслонов, установленных на своем месте.

Выньте штепсель из розетки перед тем, как передать кусторез другому лицу.

Избегайте работать с триммером, если поблизости находятся люди, особенно дети.

При использовании кустореза всегда будьте уверены, что рабочая позиция является надежной и безопасной. Не старайтесь дотягиваться далеко. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивость.

Во время работы с кусторезом запрещается использовать лестницы.

Выньте штепсель из розетки:

- перед тем, как оставить кусторез без присмотра на какое-то время;
- перед тем, как очистить засор;
- перед проверкой, очисткой или ремонтом машины;
- если Вы ударились о какой-либо предмет, то не используйте Ваш кусторез до тех пор, пока Вы не будете уверены, что он полностью в безопасном рабочем состоянии;
- если кусторез начал ненормально вибрировать, то немедленно проверьте его;

Чрезмерная вибрация может послужить причиной ранения;

- перед тем, как передать триммер другому лицу.



ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ !

Не прикасаться к ножу.

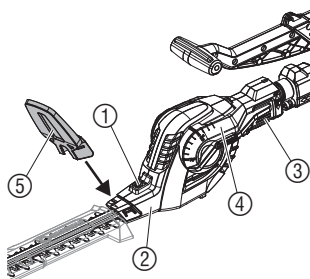
→ По окончании работы и при паузах надвинуть защитное покрытие.

Держите все гайки, болты и винты крепко закрученными для обеспечения безопасного рабочего состояния газонокосилки.

3. Монтаж

Монтаж защиты рук:

Перед монтажом защиты рук ⑤ необходимо перевести кусторез из положения для транспортировки **A** в рабочее положение **C**.

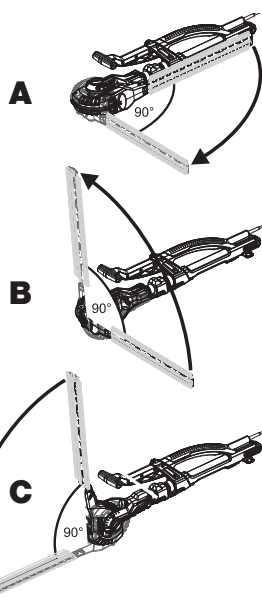


A Держа кнопку ① нажатой, наклонить подвижную головку ② на 90° (см. 4. Эксплуатация „Наклон подвижной головки“).

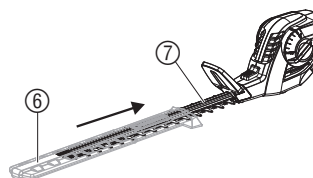
B Держа нажатой кнопку ③, повернуть ножевой узел ④ в положение 0° (см. 4. Эксплуатация „Поворот ножевого узла на 90°“).

C Держа кнопку ① нажатой, наклонить подвижную головку ② в положение 0°.

→ Надеть на подвижную головку ② защиту рук ⑤, двигая ее до фиксации защелок.



4. Эксплуатация



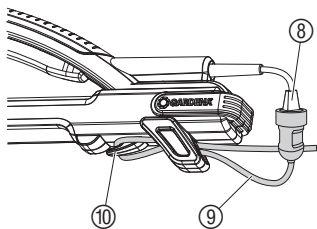
ОПАСНО ! Опасность травмирования !

→ Наденьте на ножи ⑦ защитный чехол ⑥.

Сначала вставить сетевую вилку кустореза в розетку удлинителя кабеля, затем вставить вилку удлинителя ⑨ в розетку электросети.

→ При подключении кустореза не держитесь за защитный чехол ⑥.

Подключение кустореза:



ОПАСНО! Электрический удар!

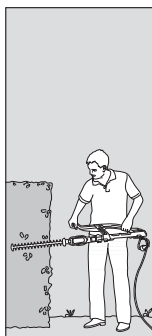
Кабель подключения ⑧ повредится, если удлинитель ⑨ не уложен в устройство для механической разгрузки кабеля ⑩.

→ Всегда укладывайте удлинитель ⑨ в устройство для механической разгрузки кабеля ⑩.

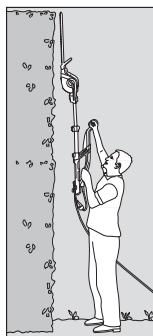
1. Уложить удлинитель ⑨ в устройство для разгрузки ⑩, образовав петлю.
2. Вставить штекер кабеля питания ⑧ в розетку удлинителя ⑨.
3. Вставить штекер удлинителя ⑨ в розетку электросети.

Рабочие положения:

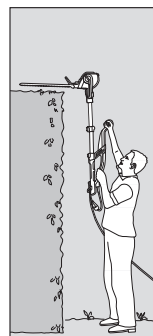
Электрический кусторез можно использовать в 4 рабочих положениях.



Обрезка сбоку:
Ножевой узел повернут на 90°



Высокая вертикальная обрезка:
Удлинение телескопической трубы

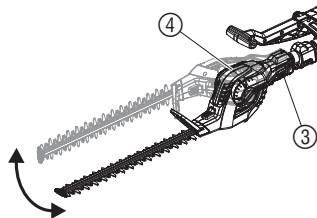


Высокая горизонтальная обрезка:
Режущая головка наклонена на 75°, телескопическая труба удлинена



Нижняя обрезка:
Режущая головка наклонена на -45°, телескопическая труба удлинена

Поворот ножевого узла на 90°:

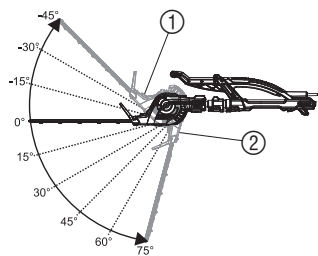


Для подрезки изгородей сбоку ножевой узел можно повернуть на 90°. Ножевой узел ④ можно повернуть соответственно вправо или влево для «правшей» или левшей.

1. Вынуть сетевой штекер из розетки.
2. Нажать и держать нажатой кнопку ③.
3. Повернуть ножевой узел ④ в желаемом направлении на 90° до защелкивания кнопки ③.

Защитное устройство препятствует пуску кустореза при нажатой или не зафиксированной в положении 0° или 90° кнопке ③.

Наклон подвижной головки:

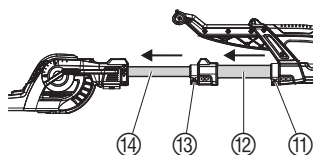


Для высокой или низкой обрезки можно наклонять подвижную головку ② от 75° до -45° шагами по 15°.

1. Вынуть сетевую вилку из розетки.
2. Держать нажатой кнопку ①.
3. Наклонить подвижную головку ② в нужном направлении.
4. Отпустить кнопку ①, чтобы она зафиксировалась.

Защитное устройство предохраняет кусторез от включения при нажатой или незафиксированной кнопке ①, или если наклон составляет более -45° (положение для хранения).

Удлинение телескопической трубы:



Для высокой и низкой резки можно бесступенчато удлинить телескопическую трубу ⑫ / ⑭ в 2 приема до 62 см.

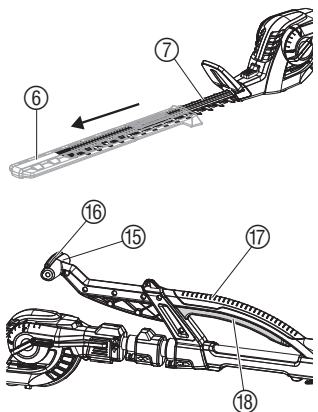
1. Вынуть сетевую вилку из розетки.
2. Освободить зажимной рычаг ⑪, выдвинуть нижнюю телескопическую трубу ⑫ на желаемую длину и снова зажать зажимной рычаг ⑪.
3. Освободить зажимной рычаг ⑬, выдвинуть верхнюю телескопическую трубу ⑭ на желаемую длину и снова зажать зажимной рычаг ⑬.

Пуск кустореза:



ОПАСНО ! Опасность травмирования !
Возможны резаные раны, если кусторез не отключится автоматически.

→ Никогда не переключайте защитные устройства (напр., путем приматывания одной из пусковых кнопок).



Пуск кустореза:

Кусторезы для обрезки живых изгородей оснащены защитной схемой включения двумя руками (2 пусковых кнопки) для предотвращения непредвиденного включения.

1. Снять защитный чехол ⑥.
2. Взять в одну руку ведущую ручку ⑮ и нажать при этом пусковую кнопку ⑮.
3. Взяться другой рукой за ручку для поддержки ⑰ и нажать при этом пусковую кнопку ⑰.

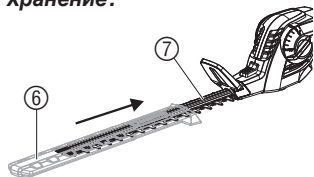
Кусторез начинает работать.

Отключение кустореза:

1. Отпустите обе ⑮ / ⑰ пусковые кнопки.
2. Наденьте на ножи ⑦ защитный чехол ⑥.

5. Вывод из эксплуатации

Хранение:



Место хранения должно быть недоступно для детей.

1. Отключить сетевую вилку.
2. Очистить кусторез (см. 6. Техобслуживание) и надеть на ножи ⑦ защитный чехол ⑥.
3. Хранить кусторез в сухом, защищенном от мороза месте.

Утилизация:

(согласно RL2002/96/EG)

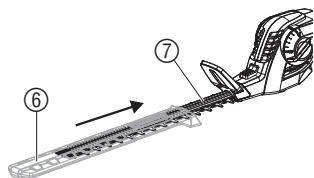


Прибор нельзя выбрасывать с обычным домашним мусором, его нужно утилизировать соответствующим образом.

→ В Германии важно утилизировать прибор через коммунальный пункт сбора отходов.

6. Техническое обслуживание

Очистка кустореза:



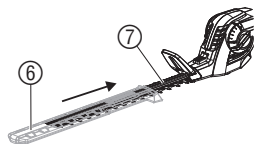
ОПАСНО ! Травмирование / удар током!

→ Перед работами по техническому обслуживанию вынуть штекер из розетки электросети и надеть на ножи ⑦ защитный чехол ⑥.

→ Не мыть кусторез проточной водой, тем более под давлением.

1. Очистить кусторез влажной тряпкой.
2. Смазать ножи ⑦ маслом низкой вязкости (напр., спреем для смазки GARDENA, артикул 2366). При этом избегать контакта с пластмассовыми деталями.

7. Устранение неисправностей



ОПАСНО ! Электрический удар!

→ Перед устранением неисправностей вынуть штекер из розетки электросети и надеть на ножи ⑦ защитный чехол ⑥.

Нарушение	Возможная причина	Устранение
Кусторез не работает	Не подключен или поврежден удлинитель.	→ Включить в розетку или заменить удлинитель.
	Ножевой узел после поворота не зафиксирован в положении 0° или 90°.	→ Зафиксировать ножевой узел в положении 0° или 90°, вращая его.
	Подвижная головка при наклоне не зафиксирована в положении между 75° и -45°.	→ Зафиксировать подвижную головку в положении между 75° и -45°, наклоняя ее.
Нечистая картина резки	Затуплены или повреждены ножи.	→ Заменить ножи через сервис фирмы GARDENA.

Нарушение	Возможная причина	Устранение
Телескопическая труба проскальзывает, хотя зажимной рычаг зажат	Ослабла зажимная гайка зажимного рычага.	→ Затянуть гайку на соответствующем зажимном рычаге гаечным ключом на 10 мм.



В случае других нарушений мы просим Вас обратиться в бюро обслуживания фирмы GARDENA. Ремонт разрешается выполнять только на пунктах сервиса фирмы GARDENA или через уполномоченные фирмой GARDENA торговые организации.

8. Поставляемые принадлежности

Спрей для смазки GARDENA	Увеличивает срок службы ножей.	Арт. 2366
--------------------------	--------------------------------	-----------

9. Технические данные

HighCut 48 (арт. 8880)	
Потребляемая мотором мощность	550 Вт
Напряжение сети / Частота сети	230 В / 50 – 60 Гц
Число ходов	2.800 об / мин.
Длина ножей	48 см
Раскрытие ножей	27 мм
Телескопическая труба выдвигается на длину	0 – 62 см
Вес с ножами	5,5 кг
Уровень шума при работе $L_{pA}^{1)}$	83 дБ(А)
Погрешность КПА	3 дБ(А)
Уровень шума $L_{wA}^{2)}$	измеренный 94 дБ (А) / гарантированный 96 дБ (А)
Уровень вибрации $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 м / сек ²

Способ измерения: 1) согласно EN 774 2) согласно 2000/14/EC. Указанное значение вибрационного воздействия получено при помощи измерений по нормированному методу и может быть использовано для сравнения с другими электроинструментами. Его можно также принять за основу при расчете длительности непрерывной работы. Величина вибрационного воздействия электроинструмента может изменяться во время работы с ним.

10. Сервис / Гарантия

Гарантия

В случае гарантии сервис является бесплатным.

Фирма GARDENA предоставляет на данное изделие гарантию сроком на 2 года со дня продажи. Гарантийное обслуживание распространяется на все существенные дефекты прибора, которые на основании доказательств можно отнести на ошибки материала или производства.

Гарантийное обслуживание осуществляется посредством предоставления исправного прибора или бесплатным ремонтом на наш выбор при выполнении следующих условий:

- Прибор использовался в соответствии с рекомендациями инструкции по применению.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались самостоятельно отремонтировать прибор.

Изнашиваемые детали - ножи и эксцентриковый привод - не входят в гарантийные обязательства.

Эта гарантия производителя не касается существующих требований по гарантийному обслуживанию продавца.

Быстроизнашивающиеся детали исключены из гарантийного обслуживания.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0393
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.eti@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannes, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bolnissvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μτ Ηφαίστου 33Α
Β. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 68 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
oo@o.k.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJIKUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardii J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 04 14 01 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljevina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОБ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Treznen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8890-20.960.03/0212

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com